

H51i PA. IMPF./FUT. VAHVA TAIVUTUS

(päivitylty 2.11.2023)

H5 HEPREA VERBIOOPPI <https://gen.fi/h5.html>

H51 PA'AL <https://gen.fi/h51.html>

H51i PA. IMPERFEKTI/FUTUURI <https://gen.fi/h51i.html>

H51i Pa. impf./fut. vahva taivutus

<https://gen.fi/h51i-v.html>

SISÄLLYSLUETTELO

00. Dokumentteja

0. Johdanto

1. O-impf./fut. vahva (i–o)

1.1 **רָגַד** sagar BH sulkea, täyttää (aukko), NH sammuttaa (valo, laite)

2. A-impf./fut. vahva (i–a)

2.1 **לְמַלֵּךְ** lamad BH oppia, NH opiskella

2.2 **[לְמִלְחָמָה]** same^ach] BH iloita, tulla iloiseksi, viettää iloista juhlaa

3. O-impf./fut. prim. lar. alef: e-pref. (alef: e–o)

3.1 **רָסַע** asar BH sitoa, ottaa vangiksi, PBH kielää

3.2 **צָהָזֶה** achaz BH tarttua, pitää kiinni

4. O-impf./fut. prim. lar. he, chet, ain: a-pref. (a–o)

4.1 **לְבָשָׁה** avad BH palvella, tehdä työtä

4.2 **נְפַתֵּח** chataf BH siepata, kaapata, ryöstää mukaansa

5. A-impf./fut. prim. lar.: e-pref. (e–a)

5.1 **לְרָאַחַ** arach BH olla pitkä, jatkua, kestää

5.2 **[לְרָאַחַ]** chaser] BH puuttua, olla puutteessa, vähetää, olla liian vähän

6. A-impf./fut. med. lar. (i–a)

6.1 **לְרָאַחַ** tsachak BH nauraan, naurahtaa

7. A-impf./fut. prim. lar & med. lar. (e–a)

7.1 **רָאַחַ** achar BH viipyä

7.2 **בָּרָאַחַ** ahav BH rakastaa, pitää jostakin

00. DOKUMENTTEJA

H Heprea, sivukartta
<https://gen.fi/h-sivukartta.html>

Academy of the Hebrew Language (Hebrean kielikatemia) (AHL)
<https://hebrew-academy.org.il/>

Brown–Driver–Briggs Hebrew and English Lexicon.

Hendrickson [1906] 2014 (BDB)

<https://delitz.fr/bdb/>

Even-Shoshan, Avraham: Konkordantsia chadasha.

- Hamilton Hechadash 2000 (EShK)
- Klein, Ernest: A Comprehensive Etymological Dictionary
of the Hebrew Language. Macmillan 1987 (Klein)
https://www.sefaria.org/Klein_Dictionary?lang=bi
- Liljeqvist, Matti: Vanhan testamentin heprean ja aramean sanakirja.
Finn Lectura 2010 (MLH)
- Tarmon & Uval: Heprean verbitaulukot. 4. p. Suomen Karmel-yhd. 1998 (HVT)

0. JOHDANTO

H51i Pa. impf./fut. vahva, johd.
<https://gen.fi/h51i-v-johd.html>

1. O-IMPF./FUT. VAHVA (i–o)

שָׁלֹמִים, יְפֻלֶּל

- o-impf./fut. vahva
- pref. chirik + tavun sulkeva shva nach

1.1 סָגַר SAGAR BH sulkea, täyttää (aukko), NH sammuttaa (valo, laite)

H9 סָגַר sagar (91x) sulkea, täyttää (aukko), NH sammuttaa (valo, laite) (verbi)
<https://gen.fi/h9-sgr.html>

הוּא	יְסָגֵר
היא	תְּסָגֵר
אתה	תְּסָגֵר
את	תְּסָגֵרִי
אני	אֲסָגֵר
הם	יְסָגֵרוּ
הן	תְּסָגֵרֹנָה
אתם	תְּסָגֵרוּ

אתנו **תְּסִגְרֵנָה**
 אנחנו **בְּסִגָּר**

2. A-IMPF./FUT. VAHVA (i–a)

שְׁלֹמִים, יַפְעַל

- a-impf./fut. vahva
- pref. chirik + tavun sulkeva shva nach
- a-impf./fut. esiintyy seuraavissa:
 - e-perfekti-verbit
 - statiiviverbit (toiminta ei näy liikkeenä tai muutoksenä)
 - mediae laryngalis -verbit
 - tertiae laryngalis -verbit

2.1 **לִמְדָ** LAMAD BH oppia, NH opiskella

H9 **לִמְדָ** lamad (86x) oppia, opiskella, pi. opettaa (verbi)
<https://gen.fi/h9-lmd.html>

הוּא	יְלִמְדָ
היא	תְּלִמְדָ
אתה	תְּלִמְדָ
את	תְּלִמְדִי
אני	אֶלִמְדָ
המ	יְלִמְדוּ
הן	תְּלִמְדֵנָה
אתם	תְּלִמְדוּ

אתן **תַּלְמִידֶנָה**
אנחנו **גַּלְמָד**

2.2 [בְּשֵׁם־בָּשֵׁם] SAME^ACH BH iloita, tulla iloiseksi, viettää iloista juhlaa

H9 **בְּשֵׁם־בָּשֵׁם** same^ach (154x) iloita, tulla iloiseksi, viettää iloista juhlaa (verbi)
<https://gen.fi/h9-4m8.html>

הוא	יְשַׁמֵּחַ
הייא	תְּשַׁמֵּחַ
אתה	תְּשַׁמֵּחַ
את	תְּשַׁמְּחֵי
אני	אֲשַׁמֵּחַ
הם	יְשַׁמְּחוּ
הן	תְּשַׁמְּחָנָה
אתם	תְּשַׁמְּחוּ
אתן	תְּשַׁמְּחָנָה
אנחנו	גַּשְׁמָד

3. O-IMPF./FUT. PRIM. LAR. ALEF.: E-PREF. (alef: e–o)

פ' גְּרוֹנִית א', יְפֻעַל

- o-impf./fut.
- prim. lar. alef
- e-pref. segol + chataf segol (pitkä prefiksi)
 - tai segol + tavun sulkeva shva nach (lyhyt prefiksi)
- poikkeuksellinen kaava: muilla o-vartaloisilla prim. lar. verbeillä on a-prefiksi

3.1 אָסָר ASAR BH sitoa, ottaa vangiksi, PBH kielää

H9 אָסָר asar (72x) ottaa vangiksi, sitoa, PBH kielää (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-xsr.html>

הוּא	יְאָסָר	[יְאָסָר]
הִיא	פָּאָסָר	
אַתָּה	פָּאָסָר	
אַתָּה	פָּאָסָרִי	פָּאָסָרִי
אַנִּי	אָסָר	
הֵם	יְאָסָרוֹ	
הֵן	פָּאָסָרֶנֶה	
אַתָּם	פָּאָסָרֹו	פָּאָסָרֹו
אַתָּנוּ	פָּאָסָרֶנֶה	
אַנְחָנוּ	גָּאָסָר	

3.2 אֲחַז ACHAZ BH tarttua, pitää kiinni

H9 אֲחַז achaz (69x) tarttua, pitää kiinni (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-x8z.html>

- rinn. heikko taivutus { יְאַחַז / יְאָחַז }
- poikkeuksellinen med. lar. -verbin o-impf./fut.

הוּא	יְאָחַז
הִיא	פָּאָחַז

אתה	פָּאַחַז
את	פָּאַחַזִּי
אני	אֲאַחַז
הם	יְאַחַזּוּ
הן	פָּאַחַזְנָה
אתם	פָּאַחַזּוּ
אתן	פָּאַחַזְנָה
אנחנו	גְּאַחַזּוּ

4. O-IMPF./FUT. PRIM. LAR. HE, CHET, AIN: A-PREF. (a-o)

פ' גְּרוֹנִית הֵי חֵי עֵי, יְפֻעַל

- o-impf./fut.
- prim. lar. he, chet, ain (ei alef)
- a-pref. patach + patachin sieppaus (pitkä prefiksi)
tai patach + tavun sulkeva shva nach (lyhyt prefiksi)

4.1 **עַבְד** AVAD BH palvella, tehdä työtä

H9 **עַבְד** avad (289x) tehdä työtä, työskennellä, toimia, palvella (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-cbd.html>

הוא	יְעַבֶּד
היא	פְּעַבְדִּי
אתה	פְּעַבְדָּךְ
את	פְּעַבְדָּךְ

אָנֹךְ	אָנֹךְ
יַעֲבֹדُ	הִמּ
פַעֲבֹדֶנָה	הֵנוּ
פַעֲבֹדָו	אַתֶּם
פַעֲבֹדֶנָה	אַתֶּן
גַעֲבָר	אַנְחָנוּ

4.2 חֲטָף CHATAF (3x) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa

H9 חֲטָף chataf (3x) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-89p.html>

יְחֻטָּף	יְחֻטָּף	הוּא
פְחֻטָּף	פְחֻטָּף	הִיא
פְחֻטָּף	פְחֻטָּף	אַתָּה
פְחֻטָּבִי	פְחֻטָּבִי	אַתֶּת
אָחֻטָּר	אָחֻטָּר	אָנִי
יְחֻטָּפוּ	יְחֻטָּפוּ	הִמּ
פְחֻטָּפְנָה	פְחֻטָּפְנָה	הֵנוּ
פְחֻטָּפְכֶּבֶן	פְחֻטָּפְכֶּבֶן	אַתֶּם
פְחֻטָּפְנָה	פְחֻטָּפְנָה	אַתֶּן
גַחְטָר	גַחְטָר	אַנְחָנוּ

5. A-IMPF./FUT. PRIM. LAR.: E-PREF. (e-a)

פ' גְּרוֹנִית, יְפָעַל

- a-impf./fut.
- prim. lar.
- e-pref. segol + chataf segol (pitkä prefiksi)
tai segol + tavun sulkeva shva nach (lyhyt prefiksi)

5.1 **אֲרָך** ARACH BH olla pitkä, jatkua, kestää

H9 **אֲרָך** arach (34x) olla pitkä, jatkua, kestää (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-xrk.html>

הוּא	יְאַרֵּךְ	אֲרָךְ
הִיא	תְּאַרֵּךְ	אֲרָךְ
אַתָּה	תְּאַרְכֵּךְ	אֲרָךְ
אַתָּה	תְּאַרְכֵּי	אֲרָךְ
אָנוּ	אֲרָךְ	אֲרָךְ
הֵם	יְאַרְכֵּו	אֲרָכֵו
הֵן	תְּאַרְכֵּנָה	אֲרָכֵנָה
אַתֶּם	תְּאַרְכֵּו	אֲרָכֵו
אַתָּהֶن	תְּאַרְכֵּנָה	אֲרָכֵנָה
אַתָּהֶנוּ	גְּאַרְכָּנוּ	אֲרָךְ

5.2 [חֵסֶר CHASER] BH puuttua, olla puutteessa, vähetä, olla liian vähän

H9 **חֵסֶר** chaser (25x) puuttua, olla puutteessa, vähetä, olla liian vähän (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-8sr.html>

הוּא	יְחִסֵּר	יְחִסֵּר	יְחִסֵּר
הִיא	פְּחִסֵּר	פְּחִסֵּר	פְּחִסֵּר
אַתָּה	פְּחִסֵּר	פְּחִסֵּר	פְּחִסֵּר
אַתֶּן	פְּחִסְרִי	פְּחִסְרִי	פְּחִסְרִי
אָנִי	אֲחִסֵּר	אֲחִסֵּר	אֲחִסֵּר
הֵם	יְחִסְרוֹ	יְחִסְרוֹ	יְחִסְרוֹ
הֵן	פְּחִסְרָנָה	פְּחִסְרָנָה	פְּחִסְרָנָה
אַתֶּם	פְּחִסְרִי	פְּחִסְרִי	פְּחִסְרִי
אַתָּנוּ	פְּחִסְרָנָה	פְּחִסְרָנָה	פְּחִסְרָנָה
אַנְחָנוּ	גְּחִסֵּר	גְּחִסֵּר	גְּחִסֵּר

6. A-IMPF./FUT. MED. LAR. (i-a)

ע' גְּרוּנִית, יְפֻעַל

- a-impf./fut.
- med. lar.
- pref. chirik + tavun sulkeva shva nach (vahva)

6.1 צַחַק TSACHAK BH nauraa, naurahtaa

H9 צַחַק tsachak (13x) nauraa, pi. laskea leikkiä, pilkata (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-y8q.html>

הוּא	יְצַחַק	יְצַחַק
הִיא	פְּצַחַק	פְּצַחַק
אַתָּה	פְּצַחַק	פְּצַחַק

את	תָּצַחֲקֵי
אני	אֶצְחַק
הם	יִצְחַקְו
הן	תִּצְחַקְנָה
אתם	תָּצַחֲקְקָה
אתנו	תִּצְחַקְנָה
אנחנו	בְּצַחַק

7. A-IMPF./FUT. PRIM. LAR & MED. LAR. (e-a)

פ' גְּרוֹנִית + ע' גְּרוֹנִית, יִפְעַל

- a-impf./fut.
- prim. lar. + med. lar.
- e-pref. segol + chataf segol (pitkä prefiksi)
tai segol + tavun sulkeva shva nach (lyhyt prefiksi)

7.1 אחר ACHAR (1x) viipyä

H9 אחר achar (17x) jäädä, viipyä (verbitaul.)

<https://gen.fi/h9-x8r.html>

הוּא	יָאָחָר	אֶחָר
הִיא	פָּאָחָר	אֶחָר
אתָה	פָּאָחָר	אֶחָר
אתָתְךָ	פָּאָחָרִי	אֶחָרִי
אַנְתָּךְ	אֶאָמָר	אֶאָמָר

יְאַחֲרֹו	יְאַחֲרֹו	יְאַחֲרֹו	הִמְלָאֵת
פֶּאַחֲרֶנֶה	פֶּאַחֲרֶנֶה	פֶּאַחֲרֶנֶה	הַנּוּ
פֶּאַחֲרֹו	פֶּאַחֲרֹו	פֶּאַחֲרֹו	אתֶם
פֶּאַחֲרֶנֶה	פֶּאַחֲרֶנֶה	פֶּאַחֲרֶנֶה	אתֶנוּ
בְּאַחֲרָה	בְּאַחֲרָה	בְּאַחֲרָה	אנוּ

7.2 אֶחֱבָּה AHAV (208x) rakastaa, pitää jostakin

H9 אהב ahav (208x) rakastaa, pitää jostakin (verbitaul.)

<https://gen.fi/h9-xhb.html>

• rinn. heikko taivutus יְאַחֲבָּה

יְאַחֲבָּה	יְאַחֲבָּה	הָוָה
פֶּאַחֲבָּה	פֶּאַחֲבָּה	הִיא
פֶּאַחֲבָּה	פֶּאַחֲבָּה	אתְהָה
פֶּאַחֲבָּהִי	פֶּאַחֲבָּהִי	אתְ
	אֶחֱבָּה	אָנָּי
יְאַחֲבוֹ	יְאַחֲבוֹ	הִמְלָאֵת
פֶּאַחֲבוֹנֶה	פֶּאַחֲבוֹנֶה	הַנּוּ
פֶּאַחֲבוֹ	פֶּאַחֲבוֹ	אתֶם
פֶּאַחֲבוֹנֶה	פֶּאַחֲבוֹנֶה	אתֶנוּ
בְּאַחֲבָה	בְּאַחֲבָה	אנוּ